31987R2723

NARIADENIE KOMISIE (EHS) č. 2723/87

z 10. septembra 1987,

ktorým sa ustanovujú zvláštne podrobné pravidlá využívania režimu vývozných náhrad pre obilniny vyvážané vo forme cestovín patriacich do colnej položky č. 19.03 Spoločného colného sadzobníka

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2727/75 z 29. októbra 1975 o spoločnej organizácii trhu s obilninami [1], naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1900/87 [2], a najmä na jeho článok 16 ods. 6 a článok 24,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2746/75 z 29. októbra 1975, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre poskytovanie vývozných náhrad pre obilniny a kritéria pre stanovenie výšky týchto náhrad [3], a najmä na článok 8 odsek 2 druhý pododsek, a odsek 3 uvedeného nariadenia,

keďže nariadenie Komisie (EHS) č. 2730/79 [4], naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1180/87 [5], ustanovuje spoločné pravidlá pre uplatňovanie režimu vývozných náhrad pre poľnohospodárske výrobky;

keďže článok 4 odsek 7 nariadenia Rady (EHS) č. 3035/80 [6] z 11. novembra 1980, naposledy zmeneného a doplneného nariadením (EHS) č. 2223/86 [7], ustanovuje, že náhrady pre tovar patriaci do colnej položky 19.03 Spoločného colného sadzobníka je možné rozlíšiť podľa jeho miesta určenia;

keďže v rámci spoločnej obchodnej politiky sa s účinnosťou od 1. októbra 1987 pri vývozoch uvedeného tovaru do Spojených štátov amerických uskutočňujú opatrenia pre takéto rozlišovanie;

keďže článok 21 nariadenia (EHS) č. 2730/79 ustanovuje, že časť náhrady vyplatená v okamihu, keď výrobok opustí zemepisné územie spoločenstva, sa vypočítava na základe najnižšej sadzby náhrady; keďže toto opatrenie môže brániť vývozu cestovín patriacich do colnej položky 19.03 spoločného colného sadzobníka do iných miest ako sú Spojené štáty americké; keďže je preto potrebné uskutočniť výnimku z tohto pravidla;

keďže pojem najnižšej sadzby náhrady sa nachádza aj v nariadení Rady (EHS) č. 565/80 [8];

keďže je preto dôležité ustanoviť podrobné pravidlá pre uplatňovanie režimu náhrad, aby sa bezdôvodne nesťažovali administratívne kontrolné formality; keďže by sa preto mali stanoviť výnimky z niektorých podrobných pravidiel ustanovených v nariadení (EHS) č. 2730/79;

keďže na základe rozhodnutia prijatého v rámci spoločnej obchodnej politiky by sa mali prijať opatrenia, aby cestoviny patriace do colnej položky 19.03 Spoločného colného sadzobníka vyvážané do Spojených štátov amerických boli sprevádzané buď osvedčením, že sú vyvážané po skončení režimu aktívneho zušľachťovacieho styku, alebo osvedčením, že sa na nich vzťahuje príslušná sadzba náhrady uplatňovaná v prípade vývozu do Spojených štátov amerických na základné výrobky z obilnín, použité pri ich výrobe; keďže uvedené cestoviny mohli byť vyrobené zo základných obilninových výrobkov, z ktorých sa niektoré nachádzali v režime aktívneho zušľachťovacieho styku a niektoré sa nachádzali v jednej zo situácií uvedených v článku 9 odseku 2 zmluvy; keďže by sa preto malo ustanoviť, že akékoľvek jednotlivé množstvo cestovín vyvážaných do Spojených štátov amerických môže byť sprevádzané len jedným z uvedených osvedčení;

keďže ak má systém správne fungovať, príslušné orgány členských štátov musia zasielať Komisii potrebné štatistické údaje;

keďže opatrenia tohto nariadenia sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Pri vývoze tovaru patriaceho do colnej položky 19.03 Spoločného colného sadzobníka do iných miest určenia ako sú Spojené štáty americké sa neberie do úvahy zvláštna náhrada stanovená pre vývoz obilnín vo forme tovaru patriaceho do colnej položky 19.03 spoločného colného sadzobníka do Spojených štátov amerických:

— pri stanovení najnižšej sadzby náhrady v zmysle článku 21 nariadenia (EHS) č. 2730/79,

— na účely článku 4 odseku 7 a článku 5 odseku 3 nariadenia (EHS) č. 565/80.

---

[1] Ú. v. ES L 281, 1.11.1975, s. 1.
[2] Ú. v. ES L 182, 3.7.1987, s. 40.
[3] Ú. v. ES L 281, 1.11.1975, s. 78.
[4] Ú. v. ES L 317, 12.12.1979, s. 1.
[5] Ú. v. ES L 113, 30.4.1987, s. 27.
[6] Ú. v. ES L 323, 29.11.1980, s. 27.
[7] Ú. v. ES L 194, 17.7.1986, s. 1.
[8] Ú. v. ES L 62, 7.3.1980, s. 5.

2. Ak sa výrobky z obilnín, ktoré sa nachádzajú v ktorejkoľvek zo situácií uvedených v článku 9 odseku 2 zmluvy, použijú na výrobu tovaru patriaceho do colnej položky 19.03 Spoločného colného sadzobníka, ktorý obsahuje aj určité množstvo obilnín, ktoré sa nachádzalo v režime aktívneho zušľachťovacieho styku, nevzniká pri vývoze tohto tovaru do Spojených štátov amerických nárok na vývoznú náhradu pre uvedený výrobok.

Článok 2

1. Príslušné orgány členských štátov, ktorých colné orgány prijali colné prehlásenie, vydávajú pre vývoz tovaru patriaceho do colnej položky 19.03 Spoločného colného sadzobníka do Spojených štátov amerických na žiadosť dotknutých subjektov „Osvedčenie pre vývoz cestovín s náhradou do Spojených štátov amerických", ďalej uvedené ako „osvedčenie P 2".

2. „Osvedčenie P 2" pozostáva z originálu a troch kópií, vydáva sa na tlačive podľa vzoru uvedeného v prílohe 1 a bude spĺňať technické podmienky uvedené v prílohe II.

Článok 3

1. „Osvedčenie P 2" a jeho kópie vydáva vydávajúci orgán určený príslušným členským štátom. Každé vydané osvedčenie je označené poradovým číslom, ktoré mu pridelí vydávajúci orgán. Kópie majú rovnaké poradové čísla ako originál.

2. Vydávajúci orgán si ponechá 3. kópiu a originál a zvyšné dve kópie, opatrené pečiatkou orgánu v poli 9 podľa vzoru v prílohe I, postúpi vývozcovi, ktorý ich predloží colnému orgánu v spoločenstve v okamihu prijatia prehlásenia pre vývoz do Spojených štátov amerických.

Článok 4

1. Na účely tohto nariadenia musí dokument uvedený v článku 4 odseku 3 nariadenia (EHS) č. 2730/79 obsahovať, okrem informácií predpísaných týmto ustanovením, aj poradové číslo a dátum vydania „osvedčenia P 2".

2. Colný orgán uvedený v článku 3 odseku 2 preverí, či je dokument správne vyplnený a opatrí pečiatkou originál aj kópie „osvedčenia P 2" v poli 10 podľa vzoru v prílohe I.

3. V prípade uvedenom v článku 1 odseku 2, „osvedčenie P 2" nesmie byť opatrené pečiatkou colného orgánu uvedeného v článku 3 odseku 2.

4. Colný orgán vydá „osvedčenie P 2" a 1. kópiu tohto osvedčenia zainteresovanej strane (príslušnému subjektu). 2. kópiu osvedčenia si colný orgán ponechá.

Článok 5

Pri vývoze do Spojených štátov amerických platobná agentúra vyplatí náhradu za podmienky, že sú splnené všeobecné podmienky ustanovené predpismi spoločenstva a pokiaľ sa ďalej preloží správne vyplnený dokument uvedený v článku 4 odseku 1 a originál „osvedčenia P 2" opatrený pečiatkou colného orgánu uvedeného v článku 3 odseku 2.

Článok 6

Príslušné orgány členských štátov oznámia Komisii najneskôr do konca každého mesiaca štatistické údaje týkajúce sa množstva cestovín, a to podľa položiek colného sadzobníka, v súvislosti s ktorými colné orgány opatrili pečiatkou osvedčenia, a pri ktorých prijali vývozné prehlásenia, a to na túto adresu:

Komisia Európskych spoločenstiev,
DGIII/B/2,
200, rue de la Loi,
B-1049 Brusel.

Článok 7

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň nasledujúci po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Bude sa uplatňovať pre vývozy, pre ktoré colné orgány prijali vývozné prehlásenie od 1. októbra 1987.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch

V Bruseli 10. septembra 1987

Za Komisiu
podpredseda
COCKFIELD

1. Exporter (Name and full address, including Member State)	**CERTIFICATE FOR THE EXPORT WITH REFUND OF PASTA TO THE USA** **P 2** No ORIGINAL
2. Consignee (Name and full address)	3. ISSUING AUTHORITY
NOTES A. The original and copies 1, 2 and 3 of this form, boxes 1, 2 and 4 to 8 of which must be completed by the exporter, are endorsed by the issuing authority shown in box 3. B. The original and copies 1 and 2 with the endorsement by the issuing authority in box 9 must be presented to the competent customs office in the Community at which the export declaration relating to the goods is lodged. C. Copy 1 with the endorsement, in box 10, by the customs office referred to under B must be presented to the competent customs authorities in the United States of America. D. The original with the endorsement, in box 10, by the customs office referred to under 8 must be sent by the exporter to the paying agency of the Member State of export.	4. Member State of export 5. Country of destination
6. Marks and numbers — Number and kind of packages — Description of goods	7. Gross mass (kg) 8. Net mass (kg)
9. ENDORSEMENT BY ISSUING AUTHORITY This is to certify that the goods described above shall benefit from a rate of refund in conformity with the terms of the EEC/USA settlement on pasta. Place and date: Signature: Stamp:	
10. ENDORSEMENT BY THE COMPETENT CUSTOMS OFFICE IN THE COMMUNITY This is to certify that customs export formalities for the goods described above have been carried out. Export document: Type: Number: Date of acceptance of declaration: Customs office: Member State: Place and date: Signature: Stamp:	

1. Exporter (Name and full address, including Member State)

CERTIFICATE
FOR THE EXPORT **P 2**
WITH REFUND OF PASTA TO THE USA

No

COPY 1

2. Consignee (Name and full address)

3. ISSUING AUTHORITY

4. Member State of export

5. Country of destination

NOTES

A. The original and copies 1, 2 and 3 of this form, boxes 1, 2 and 4 to 8 of which must be completed by the exporter, are endorsed by the issuing authority shown in box 3.

B. The original and copies 1 and 2 with the endorsement by the issuing authority in box 9 must be presented to the competent customs office in the Community at which the export declaration relating to the goods is lodged.

C. Copy 1 with the endorsement, in box 10, by the customs office referred to under B must be presented to the competent customs authorities in the United States of America.

D. The original with the endorsement, in box 10, by the customs office referred to under 8 must be sent by the exporter to the paying agency of the Member State of export.

6. Marks and numbers — Number and kind of packages — Description of goods

7. Gross mass (kg)

8. Net mass (kg)

9. ENDORSEMENT BY ISSUING AUTHORITY

This is to certify that the goods described above shall benefit from a rate of refund in conformity with the terms of the EEC/USA settlement on pasta.

Place and date: Signature: Stamp:

10. ENDORSEMENT BY THE COMPETENT CUSTOMS OFFICE IN THE COMMUNITY

This is to certify that customs export formalities for the goods described above have been carried out.

Export document: Type: Number: Date of acceptance of declaration:

Customs office: Member State:

Place and date: Signature: Stamp:

1. Exporter (Name and full address, including Member State)

CERTIFICATE
FOR THE EXPORT **P 2**
WITH REFUND OF PASTA TO THE USA

No

COPY 2

2. Consignee (Name and full address)

3. ISSUING AUTHORITY

4. Member State of export

5. Country of destination

NOTES

A. The original and copies 1, 2 and 3 of this form, boxes 1, 2 and 4 to 8 of which must be completed by the exporter, are endorsed by the issuing authority shown in box 3.

B. The original and copies 1 and 2 with the endorsement by the issuing authority in box 9 must be presented to the competent customs office in the Community at which the export declaration relating to the goods is lodged.

C. Copy 1 with the endorsement, in box 10, by the customs office referred to under B must be presented to the competent customs authorities in the United States of America.

D. The original with the endorsement, in box 10, by the customs office referred to under 8 must be sent by the exporter to the paying agency of the Member State of export.

6. Marks and numbers — Number and kind of packages — Description of goods

7. Gross mass (kg)

8. Net mass (kg)

9. ENDORSEMENT BY ISSUING AUTHORITY

This is to certify that the goods described above shall benefit from a rate of refund in conformity with the terms of the EEC/USA settlement on pasta.

Place and date: Signature: Stamp:

10. ENDORSEMENT BY THE COMPETENT CUSTOMS OFFICE IN THE COMMUNITY

This is to certify that customs export formalities for the goods described above have been carried out.

Export document: Type: Number: Date of acceptance of declaration:

Customs office: Member State:

Place and date: Signature: Stamp:

1. Exporter (Name and full address, including Member State)

CERTIFICATE
FOR THE EXPORT **P 2**
WITH REFUND OF PASTA TO THE USA

No

COPY 3

2. Consignee (Name and full address)

3. ISSUING AUTHORITY

4. Member State of export

5. Country of destination

NOTES

A. The original and copies 1, 2 and 3 of this form, boxes 1, 2 and 4 to 8 of which must be completed by the exporter, are endorsed by the issuing authority shown in box 3.

B. The original and copies 1 and 2 with the endorsement by the issuing authority in box 9 must be presented to the competent customs office in the Community at which the export declaration relating to the goods is lodged.

C. Copy 1 with the endorsement, in box 10, by the customs office referred to under B must be presented to the competent customs authorities in the United States of America.

D. The original with the endorsement, in box 10, by the customs office referred to under 8 must be sent by the exporter to the paying agency of the Member State of export.

6. Marks and numbers — Number and kind of packages — Description of goods

7. Gross mass (kg)

8. Net mass (kg)

9. ENDORSEMENT BY ISSUING AUTHORITY

This is to certify that the goods described above shall benefit from a rate of refund in conformity with the terms of the EEC/USA settlement on pasta.

Place and date: Signature: Stamp:

10. ENDORSEMENT BY THE COMPETENT CUSTOMS OFFICE IN THE COMMUNITY

This is to certify that customs export formalities for the goods described above have been carried out.

Export document: Type: Number: Date of acceptance of declaration:

Customs office: Member State:

Place and date: Signature: Stamp:

PRÍLOHA II

Ustanovenia týkajúce sa osvedčenia uvedeného v článku 2 odseku 2

1. Tlačivo, na ktorom je vyhotovené Osvedčenie pre vývoz cestovín s náhradou do Spojených štátov amerických, je vytlačené na bielom papieri bez obsahu celulózy, glejenom na písanie a s hmotnosťou medzi 40 a 65 g/m^2. Môže byť taktiež vytlačené na bezuhlíkovom papieri s takými istými vlastnosťami.

2. Tlačivo má rozmery 210 mm x 297 mm (A4).

3. Vytlačenie tlačív alebo zabezpečenie ich vytlačenia je na členských štátoch.

4. Členský štát môže požadovať, aby osvedčenie používané na jeho území bolo okrem angličtiny vyhotovené aj v niektorom z jeho úradných jazykov.

5. Originál a kópie sa vyplňujú strojopisom alebo rukou. Ak sú vyplňované rukou, musia byť vyplnené atramentom a tlačenými písmenami.